

## Glossary

English	French
About	À propos
Administrators/Leaders/Policy Makers	Administrateurs/Leaders/Décideurs politiques
Adult educators	Éducateurs/trices d'adultes
<b>Adult francization</b>	<b>Francisation aux adultes</b>
<b>Alpha-francization</b>	<b>Alpha-francisation</b>
<b>ASL/LSQ:</b> American Sign Language and Quebec Sign Language	<b>ASL/LSQ :</b> langue des signes américaine et langue des signes québécoise
Attendees	Participants
Bronze	Bronze
<b>CF:</b> Core French	<b>FB :</b> français de base
Commercial Workshop	Publiatelier
<b>EF:</b> Extended French	<b>FE :</b> français enrichi
<b>ELL/ESL/EAL:</b> English language learner, English as a second or additional language (e.g., EAL in Francophone schools, English to newcomers in Anglophone schools, adults learning English)	<b>AA/ALS/ALA :</b> apprenants de l'anglais, anglais langue seconde ou langue additionnelle (p. ex., ALA dans les écoles francophones, anglais aux nouveaux arrivants dans les écoles anglophones, adultes apprenant l'anglais)
Exhibit Booth Visits	Visites des kiosque d'exposition
Exhibitor Showcase	Vitrine d'exposant
Exhibitor Showcases	Vitrines d'exposants
Exhibitors	Exposants
Featured	En vedette
<b>FI:</b> French Immersion	<b>IF :</b> immersion française
<b>Francization</b>	<b>Francisation</b>
<b>French for newcomers in francophone schools/LSSI</b>	<b>Français aux nouveaux arrivants dans les écoles francophones/ILSS</b>
<b>French in Indigenous settings</b>	<b>Français en milieu autochtone</b>
<b>French in minority language settings</b>	<b>Français en milieu linguistique minoritaire</b>
FSL/FAL Sub Strand	Sous volet FLS/FLA

English	French
<b>FSL/FAL:</b> French as a second or additional language:	<b>FLS/FLA :</b> français langue seconde ou langue additionnelle :
General	Général
<b>General:</b> applicable to multiple strands	<b>Général :</b> applicable à plusieurs thèmes
Glossary	Glossaire
Gold	Or
Grade 3–4 teachers	Enseignant(e)s de la 3 <sup>e</sup> à la 4 <sup>e</sup> année
Grade 5–6 teachers	Enseignant(e)s de la 5 <sup>e</sup> à la 6 <sup>e</sup> année
Grade 7–8 teachers	Enseignant(e)s du secondaire 1-2 (7 <sup>e</sup> -8 <sup>e</sup> années)
Grade 9–11/12 teachers	Enseignant(e)s du secondaire 3-5 (9 <sup>e</sup> -11 <sup>e</sup> /12 <sup>e</sup> années)
Identity in Diversity	Identités dans la diversité
Identity in the Digital Age	Identités à l'ère numérique
Identity Through Language Learning	Identités à travers l'apprentissage des langues
Identity Through Pedagogical Innovation	Identités à travers l'innovation pédagogique
<b>IF:</b> Intensive French	<b>FI :</b> français intensif
<b>IL:</b> Indigenous languages	<b>LA :</b> langues autochtones
Keynote	Discours principal
Language of Presentation	Langue de la présentation
Meals and Reception	Repas et réception
Moderator	Modérateur
Other Meetings	Autres réunions
<b>Other MHL:</b> Other modern/heritage languages	<b>Autres LVP :</b> autres langues vivantes/patrimoniales
Panel	Panel
Platinum	Platine
Postsecondary educators	Éducateurs/trices postsecondaires
Preschool–Grade 2 teachers	Enseignants de la maternelle à la 2 <sup>e</sup> année
Presentation	Présentation
Presenters	Présentateurs/trices
Recording	Enregistrement
Registration	Inscription
Researchers	Chercheurs

English	French
Rooms	Salles
Sessions	Séances
Silver	Argent
Sponsors	Sponsors
Strands	Volets
Sub Strand - FSL/FAL	Sous volet - FLS/FLA
Symposium on Language Education in Indigenous Settings: Integrating Indigenous Voices	Colloque sur l'enseignement des langues en milieux autochtones - Intégrer les voix autochtones
Symposium on Leadership: Empowering Linguistic Ecosystems: Advocacy, Training, and Leadership	Colloque sur le leadership - Renforcer les écosystèmes linguistiques : sensibilisation, formation et leadership
Target Audience ( <b>see Legend</b> )	Publics cibles ( <b>voir Légende</b> )
Target Levels	Niveaux cibles
Themes	Thèmes
This session will be recorded	Cette séance sera enregistrée
Workshop	Atelier

## Legend

English	French
<p><b>Conference Strands Legend</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>FSL/FAL:</b> French as a second or additional language:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>FI:</b> French Immersion</li> <li>○ <b>IF:</b> Intensive French</li> <li>○ <b>CF:</b> Core French</li> <li>○ <b>EF:</b> Extended French</li> <li>○ <b>Francization</b></li> <li>○ <b>Adult francization</b></li> <li>○ <b>French for newcomers in francophone schools/LSSI</b></li> <li>○ <b>Alpha-francization</b></li> <li>○ <b>French in minority language settings</b></li> <li>○ <b>French in Indigenous settings</b></li> </ul> </li> <li>● <b>ELL/ESL/EAL:</b> English language learner, English as a second or additional language (e.g., EAL in Francophone schools, English to newcomers in Anglophone schools, adults learning English)</li> <li>● <b>Other MHL:</b> Other modern/heritage languages</li> <li>● <b>IL:</b> Indigenous languages</li> <li>● <b>ASL/LSQ:</b> American Sign Language and Quebec Sign Language</li> </ul> <p><b>General:</b> applicable to multiple strands</p>	<p><b>Légende : volets de la conférence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>FLS/FLA :</b> français langue seconde ou langue additionnelle :               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>IF :</b> immersion française</li> <li>○ <b>FI :</b> français intensif</li> <li>○ <b>FB :</b> français de base</li> <li>○ <b>FE :</b> français enrichi</li> <li>○ <b>Francisation</b></li> <li>○ <b>Francisation aux adultes</b></li> <li>○ <b>Français aux nouveaux arrivants dans les écoles francophones/ILSS</b></li> <li>○ <b>Alpha-francisation</b></li> <li>○ <b>Français en milieu linguistique minoritaire</b></li> <li>○ <b>Français en milieu autochtone</b></li> </ul> </li> <li>● <b>AA/ALS/ALA :</b> apprenants de l'anglais, anglais langue seconde ou langue additionnelle (p. ex., ALA dans les écoles francophones, anglais aux nouveaux arrivants dans les écoles anglophones, adultes apprenant l'anglais)</li> <li>● <b>Autres LVP :</b> autres langues vivantes/patrimoniales</li> <li>● <b>LA :</b> langues autochtones</li> <li>● <b>ASL/LSQ :</b> langue des signes américaine et langue des signes québécoise</li> <li>● <b>Général :</b> applicable à plusieurs thèmes</li> </ul>

English	French
<p><b>Target Audience</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preschool–Grade 2 teachers</li> <li>2. Grade 3–4 teachers</li> <li>3. Grade 5–6 teachers</li> <li>4. Grade 7–8 teachers</li> <li>5. Grade 9–11/12 teachers</li> <li>6. Postsecondary educators</li> <li>7. Adult educators</li> <li>8. Administrators/Leaders/Policy Makers</li> <li>9. Researchers</li> </ol> <p>General</p>	<p><b>Publics cibles</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Maternelle – 2</b> : Enseignants de la maternelle à la 2e année</li> <li>2. <b>3 – 4</b> : Enseignant(e)s de la 3e à la 4e année</li> <li>3. <b>5 – 6</b> : Enseignant(e)s de la 5e à la 6e année</li> <li>4. <b>7 – 8</b> : Enseignant(e)s du secondaire 1-2 (7e-8e années)</li> <li>5. <b>9 – 12</b> : Enseignant(e)s du secondaire 3-5 (9e-11e/12e années)</li> <li>6. <b>Postsecondaires</b> : Éducateurs/trices postsecondaires</li> <li>7. <b>Adultes</b> : Éducateurs/trices d'adultes</li> <li>8. <b>Administrateurs/Leaders/Décideurs politiques</b></li> <li>9. <b>Chercheurs</b></li> <li>10. <b>Général</b></li> </ol>
<p><b>Themes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identity in the Digital Age</li> <li>• Identity in Diversity</li> <li>• Identity Through Language Learning</li> <li>• Identity Through Pedagogical Innovation</li> <li>• Symposium on Leadership: Empowering Linguistic Ecosystems: Advocacy, Training, and Leadership</li> </ul> <p>Symposium on Language Education in Indigenous Settings: Integrating Indigenous Voices</p>	<p><b>Thèmes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identités à l'ère numérique</li> <li>• Identités dans la diversité</li> <li>• Identités à travers l'apprentissage des langues</li> <li>• Identités à travers l'innovation pédagogique</li> <li>• Colloque sur le leadership - Renforcer les écosystèmes linguistiques : sensibilisation, formation et leadership</li> <li>• Colloque sur l'enseignement des langues en milieux autochtones - Intégrer les voix autochtones</li> </ul>